

Эсфигмену, № 99, включающая 105 поучений Феодора Студита<sup>51</sup>, но по описанию установить этого с точностью нельзя из-за отсутствия в нем заглавий и начал поучений. Список Хил. имеет огромное значение для изучения особенностей славянского перевода МК. В частности, можно думать, что поучения № 105—134 не были переведены (кроме МК 125 и 126, которые имеются в некоторых списках, представляющих особый перевод).

2. Рукопись Югославянской академии (Загреб), из собрания Верковича, IV d 4, сербская, на пергамене, конец XIII—начало XIV в. Пергаменная часть рукописи, состоящая из 151 лл., содержит постную триодь, в которой, кроме служб, есть и поучения, надписанные именами Кирилла Александрийского Исидора Пелусиота, Иоанна Златоуста, а также 23 безымянных поучения. Феодор Студит в рукописи не упомянут, но все эти безымянные поучения принадлежат ему.

В рукописи находятся 22 поучения МК (46, 47, 50—64, 66—70) и одно поучение БК (1-я книга, № 69). Загр. содержит, таким образом, МК 58, отсутствующее в Хил. Перевод поучений в Загр. тот же, что и в Хил. Порядок их следования в рукописи таков: 46, 47, 50—63, 66, 67, БК I, 69, 69, 70, 64, 68. Почти все поучения имеют надписание о дне чтения. Это, по всей видимости, выборка из списка МК типа Хил., включающая только поучения, предназначенные для чтения в период от недели мытаря и фари́сея до 5-й недели поста, чем объясняется введение именно этих поучений в постную триодь. Выборка, возможно, была сделана на славянской почве, что подтверждается единством перевода Загр. и Хил. и тем, что греческие списки, содержащие поучения МК на великий пост, имеют несколько иной состав. Наиболее близка к Загр. греческая рукопись XII в. из библиотеки св. Марка в Венеции, Gr. II, 40, содержащая 22 поучения Феодора Студита (МК 50—62, 66—73 и БК III, 11), которые приурочены к четырехдесятнице<sup>52</sup>. Как видим, общими с Загр. здесь являются 18 поучений, но все-таки о тождестве состава этих списков говорить нельзя.

Назовем также рукопись XII в. из Амбразанской библиотеки, E 101 sup., с 20 поучениями Феодора Студита «на святую и великую четырехдесятницу от воскресенья блудного сына до вербной пятницы»<sup>53</sup>; здесь имеются следующие поучения МК (идентификация наша): 11, 29, 33, 50, 53, 56, 58—60, 66, 68, 71, 75—80, а также поучение № 11 из 3-й книги БК и еще одно, особое поучение, не встречающееся в каких-либо других списках<sup>54</sup> (порядок следования поучений в Амбр. таков: 75, 50, особ. поуч., 53, 56, 29, 59, 58, 77, 60, 76, 11, 80, 79, 78, 33, 66, 68, БК III, 11, 74). Следовательно, при почти одинаковом общем количестве поучений в Амбр. и Загр. совпадают только 8 из них (№ 50, 53, 56, 58, 59, 60, 66 и 68), так что греческий список подобного состава не мог служить образцом для Загр.; большинство же греческих рукописей с поучениями МК на великий пост содержат значительно меньше поучений.

3. Рукопись библиотеки Румынской Академии наук (Бухарест), из собрания Нямецкого монастыря, № 66 (33), сербская, на бумаге, XV в. Поучения Феодора Студита содержатся в 3-й тетради рукописи, на лл. 154—196 (остальные 4 тетради относятся к XVI и XVII вв.).

<sup>51</sup> Lambros S. P. Catalogue of the Greek manuscripts on Mount Athos, I. Cambridge 1895, p. 182.

<sup>52</sup> Mioni E. Bibliothecae divi Marci Venetiarum codices graeci manuscripti, vol. I, pars 1. Roma, 1967, p. 132.

<sup>53</sup> Martini Aem. et Bassi D. Catalogus codicum graecorum Bibliothecae Ambrosianae, I. Mediolani, 1906, p. 352.

<sup>54</sup> Кроме Патмосской рукописи № 112, аналогичной Амбр. E 101 sup.; см. об этом поучении: Leroy J. Les Petites catéchèses. . . , p. 340—341; Леруа предполагает, что это особое поучение относится к не дошедшей до нас части из 3-й книги БК (о Патм. 112 говорим согласно Ж. Леруа, так как в описании И. Саккеллиона нет перечисления заглавий и начал поучений, находящихся в рукописи; см.: Σακκελλίων 'Ιω. Πατμιακή Βιβλιοθήκη. Ἀθήναι, 1890, σ. 67—68).